

<p>Issue Date / Дата выпуска: 15-06-17</p>	<p>Issue No / Номер: 024-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Процедура разгрузки вагона с опрокидывающимся дном и АСОП не рассматривает безопасный метод удаления посторонних предметов, препятствующие закрытию люков, с использованием соответствующего инструмента в качестве отдельного этапа работы. • The hopper car unloading procedure and JHA did not include a safe way for the removal of jammed stones using appropriate tools.
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Производились работы по выгрузке щебня на путь из вагона с опрокидывающимся дном. При попытке привести створки дозаторов в транспортное положение, машинист обнаружил застрявший камень между дозатором и рамой и хотел удалить его фиксаторным ключом, который он удерживал обеими руками. При попытке извлечь камень машинист ударился рукой о дозатор.</p> <p>An operator was unloading gravel from a hopper car to rail track. When he tried to return the door lever to the open position, the operator noticed a jammed rock between the hopper door and car frame and tried to remove it with a steel bar. Whilst trying to extract the rock the operator hurt his hand in a pinch point.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Процедура разгрузки вагона с опрокидывающимся дном не рассматривает безопасный метод удаления посторонних предметов, препятствующие закрытию люков, с использованием соответствующего инструмента в качестве отдельного этапа работы. • The hopper car unloading procedure and JHA did not include a safe way of removal for jammed stones using appropriate tools. 	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned /Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Рекомендовано дополнить процедуру по разгрузке вагона с опрокидывающимся дном, а именно включить пункт, касающийся приведения элементов вагона с опрокидывающимся дном в транспортное положение. • Дополнить в АСОП пункт по безопасному удалению посторонних предметов, препятствующих закрытию люков и дозаторов. • It was recommended to update the hopper car unloading procedure to include an item covering for the setting of the hopper of car elements into transportable position. • Supplement the JHA with an item to cover safe removal of foreign objects that prevented hopper car doors and hatches from closing. 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**